

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 27 JANVIER 1931

**Budget du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1931.**

(Voir les n^{os} 5-VIII et 51 du Sénat.)

**Amendement présenté par le
Gouvernement.**

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1931

**Begrooting van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1931.**

(Zie de n^{rs} 5-VIII en 51 van den Senaat.)

**Amendement door de Regeering
voorgesteld.**

MINISTÈRE DES FINANCES

Direction générale du budget.

N^o 6365B.

ANNEXE.

Bruxelles, le 27 janvier 1931.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de l'Agriculture propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1931.

Il se traduit par une augmentation de 1,000,000 de francs.

En suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 84,099,112

Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 3,535,000

Ensemble, fr. 87,634,112

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
Baron M. HOUTART.

A Monsieur le Président du Sénat.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de Minister van Landbouw voorstelt toe te brengen aan het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1931.

Het geeft aanleiding tot een verhoging van 1,000,000 frank.

Ingevolge dit amendement, zal het begrotingsontwerp bedragen :

Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 84,099,112

Voor de uitzonderlijke, uitgaven, de som van . . 3,535,000

Te zamen, fr. 87,634,112

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
Baron M. HOUTART.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENT

PREMIÈRE SECTION.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE III.

AGRICULTURE.

Elevage des animaux domestiques.

ARTICLE 21.

Ajouter à cet article un littera C, libellé comme suit :

« *Subsides aux Sociétés d'élevage de chevaux de pur-sang et de demi-sang, ainsi qu'aux Sociétés pour l'organisation des courses* : 1,000,000 de francs. »

A la séance du 27 mai 1930 de la Chambre des Représentants, M. le Ministre des Finances a déclaré que l'Etat percevrait l'entièreté de la taxe de 6 p. c. dont sont frappées les mises engagées dans les paris sur les chevaux de courses et que les sommes versées précédemment par les tenanciers d'agences de paris à la Société d'encouragement de l'élevage du cheval de pur-sang et de demi-sang seraient remplacées par un subside alloué par le Ministère de l'Agriculture.

Le présent amendement est nécessaire pour permettre d'accorder le subside dont il s'agit.

AMENDEMENT

EERSTE SECTIE.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK III.

LANDBOUW.

Kweek der huisdieren.

ARTIKEL 21.

Bij dit artikel een littera C voegen, luidende :

« *Toelagen aan de Maatschappijen voor het fokken van volbloed- en van halfbloedpaarden alsmede aan de Maatschappijen voor het inrichten van wedrennen* : 1,000,000 frank. »

In de vergadering van 27 Mei 1930 der Kamer van Volksvertegenwoordigers, heeft de Minister van Financiën verklaard dat de Staat de geheele taxe van 6 t. h. zal innen, welke geheven wordt op de inzetgelden der weddingen op de renpaarden, en dat de sommen vroeger gestort aan de Maatschappij tot aanmoediging van het fokken van volbloed- en halfbloedpaarden door de houders van bookmakerskantoren, zouden vervangen worden door eene toelage van het Ministerie van Landbouw.

Die wijziging is noodig om bedoelde toelage te kunnen verleen.